

For the purpose of making better postal arrangements between the United States of America and Italy, the undersigned, G. v. L. Meyer, Postmaster General of the United States of America, and Baron Edmondo Mayor des Planches, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of His Majesty the King of Italy, by virtue of authority vested in them have agreed upon the following Articles for the establishment of a Parcels-Post system of exchanges between the United States and Italy.

ARTICLE I.

The provisions of this Convention relate only to parcels of mail matter to be exchanged by the system herein provided for, and do not affect the arrangements now existing under the Universal Postal Convention, which will continue as heretofore; and all the agreements hereinafter contained apply exclusively to mails exchanged under this Convention.

ARTICLE II.

1. There shall be admitted to the mails exchanged under this Convention, articles of merchandise and mail matter—except letters, post cards, and written matter of all kinds that are admitted under any conditions to the domestic mails of the country of origin, except that no packet may exceed eleven pounds (or five kilograms) in weight, nor the following dimensions: Greatest length in any direction, three feet six inches; greatest length and girth combined, six feet; except

Nell'intento di migliorare i servizi postali tra l'Italia e gli Stati Uniti di America, i sottoscritti, Barone Edmondo Mayor des Planches, Ambasciatore di S. M. il Re d'Italia, e G. v. L. Meyer, *Postmaster General* degli Stati Uniti di America, in virtù dei poteri loro conferiti, hanno convenuto negli articoli seguenti per stabilire un sistema di scambio di pacchi (colli) postali fra l'Italia e gli Stati Uniti.

Parcel-post Convention with Italy, Preamble.

ARTICOLO I.

Le disposizioni della presente Convenzione si applicano soltanto ai pacchi postali da scambiarsi secondo le modalità in essa fissate. Non alterano gli accordi attualmente esistenti per effetto della Convenzione postale Universale, che restano in vigore come in addietro. Tutte le disposizioni che seguono si applicano esclusivamente agli invii scambiati in esecuzione degli articoli della presente Convenzione.

Scope of Convention.

ARTICOLO II.

1. Saranno ammessi allo scambio, a termini della presente Convenzione, le merci e tutti gli altri oggetti postali ad eccezione delle lettere, cartoline postali, e scritti di ogni natura, allorchè sono ammessi al trasporto in traffico interno dalla Posta del Paese di origine, purchè tuttavia ciascun pacco non ecceda il peso di cinque chilogrammi (undici libbre) nè le seguenti dimensioni: lunghezza massima, in qualsiasi direzione, centocinque centimetri (tre piedi e sei pollici); lunghezza massima

Articles admitted to mails.

that the following articles and such other articles as may be mutually agreed upon between the two countries, are prohibited admission to the mails exchanged under this Convention:

Articles prohibited.

Publications which violate the copyright laws of the country of destination; poisons, and explosive or inflammable substances; fatty substances, liquids, and those which easily liquefy; confections and pastes; live or dead animals, except dead insects and reptiles when thoroughly dried; fruits and vegetables which easily decompose, and substances which exhale a bad odor; lottery tickets, lottery advertisements, or lottery circulars; all obscene or immoral articles; articles which may in any way damage or destroy the mails, or injure the persons handling them.

Nondetention of merchandise.

2. All admissible articles of merchandise mailed in one country for the other, or received in one country from the other, shall be free from any detention or inspection whatever, except such as is required for collection of customs duties; and shall be forwarded by the most speedy means to their destination, being subject in their transmission to the laws and regulations of each country respectively.

Exception.

3. The parcels, and the packages contained therein, may be sealed or closed otherwise; but the customs officials have the right to open them (including the breaking of seals) in order to examine the contents. In such case the parcels so opened shall be reclosed and resealed with official seals.

Sealed package may be opened.

combinata col perimetro, cento ottanta centimetri (sei piedi).

Sono esclusi dallo scambio di cui trattasi i seguenti oggetti e quegli altri che possono essere specificati, di comune accordo tra i due Paesi:

Le pubblicazioni che violano le leggi sulla proprietà letteraria in vigore nel Paese di destinazione; i veleni e le materie esplosive od infiammabili; le sostanze grasse, liquide o che facilmente si liquefanno; le sostanze sciroppose o vischiose; gli animali vivi o morti, ad eccezione degli insetti morti e dei rettili completamente disseccati; le frutta ed i vegetali di facile decomposizione; le sostanze che esalino cattivo odore; i biglietti, avvisi o circolari di lotterie; tutti gli oggetti osceni od immorali; gli oggetti che in qualsiasi modo possono danneggiare o distruggere la materia postale o recar danno alle persone che la maneggiano.

2. I pacchi (colli) postali ammessi dalla presente Convenzione saranno esenti da ogni detenzione od ispezione qualsiasi ad eccezione di quanto è richiesto per la riscossione dei diritti doganali. Saranno inoltrati coi mezzi più rapidi e per le vie più brevi alla loro destinazione, sempre rimanendo soggetti, durante la loro trasmissione, alle leggi ed ai regolamenti rispettivamente in vigore in ciascun Paese.

3. I pacchi postali ed il loro contenuto potranno essere chiusi e sigillati; ma i funzionari doganali hanno il diritto di aprirli (compreso il diritto di rompere i sigilli), allo intento di esaminarne il contenuto. In tal caso, i pacchi così aperti, dovranno essere richiusi e sigillati di nuovo con sigilli ufficiali.

ARTICLE III.

ARTICOLO III.

Letters must not accompany parcels.

1. A letter or a communication of the nature of personal correspondence must not accompany, be written on, or enclosed with any parcel.

Rejection.

2. If such be found, the letter will be placed in the mails if separable, and if the communication

1. Nessuna lettera o comunicazione avente carattere di corrispondenza personale potrà accompagnare il pacco, esservi scritta sopra od inclusa.

2. Quando una lettera o comunicazione di tale specie si rinvenga in un pacco postale, la lettera,

be inseparably attached, the whole package will be rejected. If, however, any such should inadvertently be forwarded, the country of destination will collect on the letter double rates of postage according to the Universal Postal Convention.

3. No parcel may contain packages intended for delivery at any address other than that borne by the parcel itself. If such enclosed packages be detected they must be sent forward singly charged with new and distinct Parcel-Post rates.

ARTICLE IV.

1. The following rates of postage shall in all cases be required to be fully prepaid with postage stamps of the country of origin, viz:

2. In the United States, for a parcel not exceeding one pound in weight, twelve cents; and for each additional pound, or fraction of a pound twelve cents.

3. In Italy, for the entire territory of the United States for postal parcels up to 3 kilograms, 2 lire and 50 centesimi, from 3 kilograms to 5 kilograms, 4 lire.

4. The parcels shall be promptly delivered to addressees at the post-offices of address in the country of destination, free of charge for postage; but the country of destination may, at its option, levy and collect from the addressee for interior service and delivery a charge the amount of which is to be fixed according to its own regulations, but which shall in no case exceed five cents in the United States or twenty-five centimes in Italy for each parcel, whatever its weight.

ARTICLE V.

1. The sender will, at the time of mailing the package, receive a

se ne è distaccabile, sarà spedita per posta, e se la comunicazione non è distaccabile, l'intero pacco sarà respinto. Tuttavia, quando per inavvertenza un pacco contenente lettera o comunicazione fosse inoltrato, il Paese di destinazione esigerà per la lettera il pagamento di una doppia tariffa secondo le norme della Convenzione Postale Universale.

3. Nessun pacco postale potrà contenere altri pacchi destinati ad indirizzi diversi dall'indirizzo scritto sul pacco postale stesso. Quando si scopra che vi siano di siffatti pacchi inclusi, essi dovranno essere singolarmente inoltrati e gravati ciascuno di nuova e distinta tassa di pacco postale.

ARTICOLO IV.

1. Le seguenti tasse postali dovranno in tutti i casi essere interamente pagate anticipatamente, con francobolli del Paese di provenienza, e cioè:

2. In Italia per tutto il territorio degli Stati Uniti Lire due e centesimi cinquanta per i pacchi postali fino a tre chilogrammi; lire quattro per i pacchi postali da tre, a cinque chilogrammi.

3. negli Stati Uniti, per un pacco il cui peso non ecceda una libbra, dodici cents, e per ogni libbra di più o frazione di libbra dodici cents.

4. I pacchi saranno sollecitamente consegnati ai destinatari negli Uffici postali indicati sugli indirizzi, con esenzione di tassa per affrancazione; però il Paese di destinazione potrà, a sua scelta, esigere e riscuotere dal destinatario, per il proprio servizio interno e per la consegna, una tassa, il cui ammontare sarà fissato secondo i propri regolamenti, ma che non sarà in nessun caso superiore a venticinque centesimi in Italia ed a cinque cents negli Stati Uniti, per ciascun pacco postale, qualunque ne sia il peso.

ARTICOLO V.

1. Il mittente riceverà, al momento dello invio del pacco,

Address.

Postage rates to be prepaid.

In the United States.

In Italy.

Delivery.

Certificate of mailing.

Post, p. 1992.	certificate of mailing from the post office where the package is mailed, on a form like Form 1, annexed hereto.	un certificato di spedizione dall'ufficio postale donde il pacco viene spedito, steso sopra un modulo simile all'allegato I.
Registration.	2. The sender of a package may have the same registered in accordance with the regulations of the country of origin, for the purpose of securing evidence of delivery, but not for the purpose of indemnity.	2. Il mittente del pacco potrà farlo raccomandare, in conformità ai regolamenti del Paese di provenienza, allo scopo di ottenere prova della consegna, ma non per ragioni di indennizzo.
Notice to sender of delivery.	3. An acknowledgment of the delivery of a registered article shall be returned to the sender when requested; but either country may require of the sender prepayment of a fee therefor not exceeding five cents in the United States or twenty-five centimes in Italy.	3. Una ricevuta di consegna del pacco raccomandato sarà inviata al mittente se richiesta, ma l'uno o l'altro Paese potrà all'uopo esigere dal mittente per questo servizio il pagamento anticipato di una tassa non superiore ai venticinque centesimi in Italia ed ai cinque cents negli Stati Uniti.
Notice to addressee of arrival.	4. The addressees of registered articles shall be advised of the arrival of a package addressed to them, by a notice from the post office at destination.	4. I destinatarii di oggetti raccomandati verranno informati dell'arrivo del pacco a loro indirizzato mercè un avviso dello Ufficio Postale di destinazione.

ARTICLE VI.

ARTICOLO VI.

Customs declaration.	1. The sender of each parcel shall make a Customs declaration, pasted upon or attached to the package, upon a special form provided for the purpose (see Form 2, annexed hereto) giving a general description of the parcel, an accurate statement of its contents, and value, date of mailing and the sender's signature and place of residence, and place of address.	1. Il mittente di ciascun pacco dovrà fare una dichiarazione doganale, incollata od attaccata al pacco, sopra un apposito modulo fornito a tale scopo (allegato II) contenente una descrizione generica del pacco postale, un'accurata specificazione del contenuto e del valore di esso, nonchè la indicazione del suo domicilio e del luogo di destinazione.
Post, p. 1998.		
Duties.	2. The parcel in question shall be subject in the country of destination to all customs duties and all customs regulations in force in that country for the protection of its customs revenues; and the customs duties properly chargeable thereon shall be collected on delivery, in accordance with the customs regulations of the country of destination.	2. Il pacco postale in parola sarà soggetto, nel Paese di destinazione, a tutti i diritti e regolamenti doganali ivi vigenti per la protezione degli introiti doganali, ed i diritti doganali debitamente esigibili su di esso saranno riscossi al momento della consegna, in conformità ai regolamenti doganali del Paese di destinazione.

ARTICLE VII.

ARTICOLO VII.

Fees to be retained.	Each country shall retain to its own use the whole of the postages and delivery fees it collects on said parcels; consequently, this Convention will give rise to no separate accounts between the two countries.	Ciascun Paese riterrà, a suo proprio uso, il totale delle tasse di affrancazione e di consegna riscosse sui detti pacchi postali.
		In conseguenza, la presente Convenzione non darà luogo a conteggi speciali fra i due Paesi.

ARTICLE VIII.

ARTICOLO VIII.

1. The parcel shall be considered as a component part of the mails exchanged direct between the United States and Italy, to be dispatched to destination by the country of origin at its cost and by such means as it provides; but must be forwarded, at the option of the dispatching office, either in boxes prepared expressly for the purpose, or in ordinary mail sacks, marked "Parcel-Post" "Colis-Postaux" and securely sealed with wax, or otherwise, as may be mutually provided by regulations hereunder.

2. Each country shall promptly return empty to dispatching office by next mail, all such bags and boxes, unless some other arrangement shall be mutually agreed to.

3. Although articles admitted under this Convention will be transmitted as aforesaid between the exchange offices, they should be so carefully packed as to be safely transmitted in the open mails of either country, both in going to the exchange office in the country of origin and to the office of address in the country of destination.

4. Each dispatch of a Parcel-Post mail must be accompanied by a descriptive list, in duplicate, of all the parcels sent, showing distinctly the list number of each parcel, the name of the sender, the name of the addressee and his address, and the declared contents and value; and must be enclosed in one of the boxes or sacks of such dispatch (see form 3 annexed hereto).

ARTICLE IX.

The stipulations of this Convention apply exclusively to the mails herein provided for and to

1. Il pacco postale dovrà considerarsi come parte componente degli invii postali scambiati direttamente fra l'Italia e gli Stati Uniti, da essere spedito a destinazione dal Paese di provenienza a sue spese e con quei mezzi di cui dispone; ma deve essere spedito, a scelta dell'Ufficio mittente, sia in cassette appositamente preparate a tale scopo, sia in sacchi ordinari, contrassegnati *Pacchi Postali (Parcel Post)*, e sigillati in modo sicuro con ceralacca od altrimenti, come può essere di comune accordo disposto con futuri regolamenti.

2. Ciascun Paese dovrà prontamente rinviare vuoti, col più prossimo corriere, all'Ufficio mittente, tutti cotali sacchi o cassette, a meno che qualche altro sistema non sia di comune accordo convenuto.

3. Quantunque gli oggetti ammessi a termini della presente Convenzione siano trasmessi nel modo suddetto fra gli Uffici di scambio, essi devono essere impaccati in modo da garantire il loro contenuto contro i rischi di perdita, avarie o sottrazioni durante il trasporto dall'Ufficio mittente all'Ufficio di scambio del Paese di origine e dall'Ufficio di scambio all'ufficio di destinazione del Paese di arrivo.

4. Ciascun invio di pacchi deve essere accompagnato da un elenco descrittivo, in doppio esemplare, di tutti i pacchi componenti l'invio stesso. Questo elenco indicherà distintamente il numero d'ordine di ciascun pacco, il nome del mittente, il nome del destinatario ed il suo indirizzo, il contenuto dichiarato ed il valore di esso, e deve essere chiuso in una delle cassette od in uno dei sacchi che compongono quello invio (vedasi modulo III, qui allegato).

ARTICOLO IX.

Le disposizioni della presente Convenzione si applicano esclusivamente alla materia postale che

Transportation.

Return of bags, etc.

Packing.

Descriptive list.

Post, p. 1908.

Exchange offices.

the exchange between the office of New York and such other offices within the United States as may be designated hereafter by the Postmaster General of the United States, and the office of Naples, and such other offices in Italy as may be designated hereafter by the Director General of Posts of Italy.

ARTICLE X.

Receipt of mail.

1. As soon as the mail shall have reached the office of distribution in the country of destination, that office shall check the contents of the mail.

Parcel bill.

2. In the event of the parcel bill not having been received, a substitute should at once be prepared.

Errors.

3. Any errors in the entries on the parcel-bill which may be discovered, should, after verification by a second officer, be corrected and noted for report to the dispatching office on a form "Verification Certificate", which should be sent in a special envelope.

Nonreceipt of parcels.

4. If a parcel advised on the bill be not received, after the nonreceipt has been verified by a second officer the entry on the bill should be canceled and the fact reported at once.

Insufficient postage.

5. If a parcel be observed to be insufficiently prepaid, it must not be taxed with deficient postage, but the circumstances must be reported on the verification certificate form.

Damaged parcels.

6. Should a parcel be received in a damaged or imperfect condition, full particulars should be reported on the same form.

Correct mails.

7. If no verification certificate or note of error be received by the dispatching office within thirty days after the receipt of the parcel bill by the office of destination, a parcel mail shall be considered as duly delivered having been found on examination correct in all respects.

ne forma oggetto, da essere scambiata tra l'Ufficio di Napoli e quegli altri uffici postali che potranno essere designati in seguito dal Ministro delle Poste del Regno d'Italia e l'Ufficio di New York e quegli altri uffici degli Stati Uniti che potranno essere designati, in seguito, dal *Postmaster General* degli Stati Uniti.

ARTICOLO X.

1. Appena l'invio sarà giunto all'Ufficio di distribuzione del Paese di destinazione, questo Ufficio verificherà il contenuto dell'invio stesso.

2. Nel caso che l'elenco che deve accompagnare l'invio non sia stato ricevuto, lo si redigerà subito d'ufficio.

3. Ogni errore riscontrato nelle partite indicate sullo elenco dovrà essere verificato da un secondo impiegato, corretto ed annotato, per essere segnalato all'ufficio mittente mediante un modulo speciale (*Certificato di Verifica*), da inviarsi in busta speciale.

4. Se un pacco, indicato nell'elenco non fosse giunto a destinazione, la mancanza viene constatata da un secondo impiegato; la partita corrispondente nell'elenco viene cancellata ed il fatto è subito notificato.

5. Quando si constati che un pacco è insufficientemente affrancato, non si supplisce alla insufficienza dell'affrancazione, ma il fatto è segnalato col certificato di verifica.

6. Quando si constati, all'arrivo, che un pacco è danneggiato o mal condizionato, l'irregolarità è segnalata dettagliatamente nelle medesime forme all'Ufficio mittente.

7. Se l'Ufficio mittente non riceve nè certificato di verifica nè notifica di mancanza entro trenta giorni dopo che all'Ufficio di distribuzione è pervenuto l'elenco che accompagna lo invio, l'invio è considerato come regolare sotto tutti i rapporti.

ARTICLE XI.

1. If a parcel cannot be delivered as addressed, or is refused, it must be returned without charge, directly to the dispatching office of exchange, at the expiration of thirty days from its receipt at the office of destination; and the country of origin may collect from the sender for the return of the package a sum equal to the postage when first mailed; but no customs duties shall be collected thereon; Provided, however, that parcels prohibited by Article II and those which do not conform to the conditions as to size and weight prescribed by said Article, shall not necessarily be returned to the country of origin, but may be disposed of without recourse, in accordance with the customs laws and regulations of the country of destination.

2. When the contents of a parcel which cannot be delivered are liable to deterioration or corruption, they may be destroyed at once, if necessary, or if expedient, sold, without previous notice or judicial formality, for the benefit of the right persons, the particulars of each sale being noticed by one post office to the other.

3. An order for redirection or reforwarding to another address not in the same postal district must be accompanied by the amount due for postage necessary for the return of the article to the office of origin, at the ordinary parcel rates.

ARTICLE XII.

The Postmaster General of the United States of America, and the Minister of Posts, of Italy, shall have authority to jointly make such further regulations of order and detail as may be found neces-

ARTICOLO XI.

1. Quando un pacco non possa essere consegnato al suo indirizzo, o quando sia rifiutato, esso dovrà essere rinviato, senza spesa, direttamente all'Ufficio di scambio del Paese di provenienza, trenta giorni dopo il suo arrivo all'Ufficio di destinazione; il Paese di provenienza può reclamare dal mittente, per la restituzione del pacco, una somma eguale al costo della prima affrancazione, ma non saranno riscossi diritti doganali su di esso. Tuttavia non vi è obbligo che i pacchi esclusi a termini dell'Art. II e quelli che non riuniscano le condizioni di dimensioni, peso e valore prescritte dal detto articolo, siano rinviati al Paese di provenienza e se ne può disporre senza che vi sia luogo a ricorso, in conformità alle leggi ed ai regolamenti doganali del Paese di destinazione.

2. Quando il contenuto di un pacco, che non può consegnarsi al destinatario, è soggetto a deterioramento od a putrefazione, il suo contenuto può essere distrutto, immediatamente, se necessario, o venduto, se opportuno, senza preavviso e senza formalità legali, a beneficio di cui spetta: un processo verbale della vendita deve essere indirizzato dall'Ufficio di destinazione all'Ufficio mittente.

3. Ogni domanda di cambiamento d'indirizzo, quando il nuovo indirizzo non è nel distretto dello stesso Ufficio postale, o di rinvio, deve essere accompagnata dall'ammontare dovuto per l'affrancazione necessaria per la spedizione dell'invio all'Ufficio di provenienza, calcolato secondo la tariffa ordinaria per i pacchi postali.

ARTICOLO XII.

Il Regio Ministro delle Poste Italiane ed il *Postmaster General* degli Stati Uniti sono autorizzati a stabilire di comune accordo quelle ulteriori disposizioni di ordine e di dettaglio che essi giu-

Failure to deliver.

Art. p. 1966.

Destruction, etc., of perishable articles.

Reforwarding.

Further regulations.

sary to carry out the present Convention from time to time; and may, by agreement, prescribe conditions for the admission to the mails of any of the articles prohibited by Article II of this Convention.

dichino necessarie per l'applicazione della presente Convenzione. Potranno, mediante accordo, prescrivere le condizioni per l'ammissione al servizio dei pacchi postali dei generi esclusi dall'Art. II della presente Convenzione.

Ante, p. 1986.

ARTICLE XIII.

ARTICOLO XIII.

Effect.

This Convention shall take effect and operations thereunder shall begin on the first day of August and shall continue in force until terminated by mutual agreement; but may be annulled at the desire of either Department upon six months previous notice given to the other.

La presente Convenzione entrerà in vigore e le sue disposizioni saranno applicabili a datare dal primo di agosto e resterà in vigore finchè le due Parti contraenti non vi mettano fine di comune accordo; ma può essere denunciata in ogni tempo per desiderio dell'una di esse mediante previa notificazione all'altra sei mesi prima.

Signatures.

Done in duplicate and signed at Washington the sixteenth day of June one thousand nine hundred and eight.

Fatto in duplice esemplare e firmato in Washington D. C. il giorno di sedice giugno millenovecento otto.

[SEAL.]

Postmaster-General of the United States of America.

G. V. L. MEYER,

[SEAL.]

Ambasciatore di S. M. il Re d'Italia.

E. MAYOR DES PLANCHES,

Ratification.

The foregoing Parcels-Post Convention between the United States of America and Italy has been negotiated and approved with my advice and consent, and is hereby approved and ratified.

In testimony whereof I have caused the seal of the United States to [SEAL.] be hereunto affixed.

THEODORE ROOSEVELT.

By the President:

ELIHU ROOT,

Secretary of State.

WASHINGTON, June 16, 1908.

Form No. 1.

FORM No. 1.

A.

Parcel post between the United States and Italy.

Date	FORM OF CUSTOMS DECLARATION.			Place to which the parcel is addressed.
Stamp.				
Description of parcel: (State whether box, bag, basket, etc.)	Contents.	Value.	Per cent.	Total customs charges.
	Total.....			

Date of posting:19..; signature {
and address of sender. {

For use of Post-Office only, and to be filled up at the office of exchange: Parcel Bill No.; No. of rates prepaid..... Entry No.

B.

Parcel Post from [Country of origin.]
The import duty assessed by an officer of customs on contents of this parcel amounts to, which must be paid before the parcel is delivered.

Date
Stamp.

.....
Customs Officer.

C.

Parcel Post from [Country of origin.]
This parcel has been passed by an officer of customs and must be delivered FREE OF CHARGE.

Date
Stamp.

FORM No. 2.

Form No. 2.

Parcel Post.

A parcel addressed as under has been posted here this day:

Office. stamp.
-------------------	-------------------------

This certificate is given to inform the sender of the posting of a parcel, and does not indicate that any liability in respect of such parcel attaches to the Postal Administration.

FORM No. 3.

Form No. 3.

Date stamp of dispatching exchange Post Office. [Country of origin.] [Country of destination.] Date stamp of receiving exchange Post Office.
Parcels from..... for.....

Parcel Bill No.dated.....19..; per S. S. "....."

*Sheet No.

Entry No.	Origin of parcel.	Name of sender.	Address of parcel.	Declared contents.	Declared value.	Number of rates pre-paid.	Observations.
Totals..							

*When more than one sheet is required for the entry of the parcels sent by the mail, it will be sufficient if the undermentioned particulars are entered on the last sheet of the Parcel Bill.

Total number of parcels sent by the mail [Country of destination.] Total weight of mail.....
to..... Deduct weight of receptacles.....
Number of boxes or other receptacles forming the mail..... Net weight of parcels.....
Signature of postal official at the dispatching exchange post office.

.....
Signature of postal official at the receiving exchange post office.